



C/2025/1273

4.3.2025.

OBAVIJEST O OTVORENIM NATJEČAJIMA

EPSO/AD/423/25 – DA – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za danski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – DE – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za njemački jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – EN – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za engleski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – ET – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za estonski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – HR – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za hrvatski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – NL – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za nizozemski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – RO – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za rumunjski jezik (AD 7)
EPSO/AD/423/25 – SL – Pravnici lingvisti / pravnici revizori za slovenski jezik (AD 7)

(C/2025/1273)

Rok za prijavu: 10. travnja 2025. u 12 sati (podne) po srednjoeuropskom vremenu

SADRŽAJ

	Stranica
1. OPĆE ODREDBE	2
2. OPIS POSLOVA	2
3. UVJETI ZA PRIJAVU	3
3.1. Opći uvjeti	3
3.2. Posebni uvjeti – jezici	3
3.3. Posebni uvjeti – kvalifikacije	4
4. KAKO ĆE SE ORGANIZIRATI NATJEČAJI?	6
4.1. Pregled faza natječaja	6
4.2. Prijava	7
4.3. Testiranje	7
4.4. Bodovanje testova i provjera ispunjavanja uvjeta	9
4.5. Sastavljanje popisa uspješnih kandidata	10
5. JEDNAKE MOGUĆNOSTI I RAZUMNE PRILAGODBE	11
PRILOG: Opća pravila	12

1. OPĆE ODREDBE

- (a) Europski ured za odabir osoblja (EPSO) organizira otvorene natječaje koji se temelje na kvalifikacijama i testovima kako bi se sastavili popisi uspješnih kandidata s kojih Europski parlament, Vijeće Europske unije i Europska komisija mogu zapošljavati nove javne službenike na radna mjesta **pravnika lingvista / pravnih revizora (razred AD 7)**.
- (b) Ova obavijest o natječajima i njezin Prilog – „Opća pravila” čine pravno obvezujući okvir za te natječaje.
- (c) EPSO nastoji upotrebljavati rodno neutralan i uključiv jezik. Svako upućivanje na osobu određenog spola smatra se upućivanjem na osobe bilo kojeg spola.
- (d) Ova obavijest odnosi se na **osam natječaja**. Kandidati se **mogü prijaviti samo za jedan od njih**.
- (e) Traženi broj uspješnih kandidata za svako područje naveden je u tablici 1.

Tablica 1.

Natječaj	Traženi broj uspješnih kandidata
EPSO/AD/423/25 – DA	25
EPSO/AD/423/25 – DE	25
EPSO/AD/423/25 – EN	33
EPSO/AD/423/25 – ET	25
EPSO/AD/423/25 – HR	25
EPSO/AD/423/25 – NL	25
EPSO/AD/423/25 – RO	25
EPSO/AD/423/25 – SL	25

- (f) Uvjeti prihvatljivosti i testovi za te natječaje temelje se na interesima službe, pri čemu se u obzir uzimaju razlike među nacionalnim pravnim sustavima u EU-u.
- (g) Posebnosti natječaja EPSO/AD/423/25 – EN proizlaze iz činjenice da je, unatoč povlačenju Ujedinjene Kraljevine iz Europske unije, engleski i dalje jedan od glavnih izvornih jezika u institucijama EU-a. Stoga u institucijama EU-a postoji velika potražnja za visokokvalificiranim pravnicima lingvistima / pravnim revizorima koji govore engleski. Budući da jurisdikcije država članica engleskog govornog područja uključuju elemente običajnog prava, uspješni kandidati u ovom natječaju moraju dokazati da, osim što posjeduju znanje engleskog jezika na razini C2 (jednako razini izvornog govornika, vidjeti točku 3.2.), izvrsno poznaju pravo EU-a i običajno pravo. To je nužno kako bi se osigurala pravna i jezična dosljednost pravnih tekstova EU-a na svim službenim jezicima EU-a, koji imaju istu pravnu vrijednost.

2. OPIS POSLOVA

- (a) Institucije EU-a zapošljavaju visokokvalificirane pravnike koji moraju biti sposobni revidirati prijevode pravnih tekstova EU-a na jeziku natječaja na temelju najmanje dvije druge jezične verzije i pružati savjete o izradi zakonodavnih akata kako bi se osigurala kvaliteta izrade pravnih akata EU-a. Pri obavljanju svojeg posla pravnici lingvisti / pravnici revizori služe se uobičajenim informatičkim i drugim alatima uredske tehnologije.
- (b) Pravnici lingvisti (u Europskom parlamentu i Vijeću) prate zakonodavne postupke tijekom cijelog procesa. Može ih se, među ostalim, zatražiti davanje postupovnih savjeta, savjeta povezanih s izradom dokumenata i pravnih savjeta, izradu i provjeru izmjena na prijedloge zakonodavnih akata te provjeru pravne i jezične usklađenosti (već prevedenih) tekstova pravnih akata na jeziku natječaja s ostalim jezičnim verzijama tih tekstova. Pravnici lingvisti vjerojatno će često kontaktirati s raznim sudionicima u zakonodavnom postupku. Njihove zadaće mogu se razlikovati ovisno o instituciji u kojoj rade.

- (c) Pravnici revizori (u Europskoj komisiji) Komisiji i njezinim službama pružaju pravne savjete o izradi zakonodavnih akata tijekom pripreme zakonodavnih prijedloga i akata Komisije. Uz to provjeravaju pravnu i jezičnu usklađenost zakonodavnih prijedloga i akata Komisije (koji su već prevedeni i revidirani) na jeziku natječaja s ostalim jezičnim verzijama tih tekstova. Priroda njihovih zadaća nalaže česte kontakte s raznim službama Komisije.

3. UVJETI ZA PRIJAVU

Na dan isteka roka za prijavu kandidati moraju ispunjavati sve opće i posebne uvjete za prijavu (vidjeti točke od 3.1. do 3.3.), osim ako je u točki 3.3. navedeno drukčije.

3.1. Opći uvjeti

Kandidat mora:

1. biti državljanin jedne od država članica Europske unije i uživati sva građanska prava;
2. ispuniti sve zakonske obveze u pogledu služenja vojnog roka; i
3. imati moralne kvalitete potrebne za obavljanje predmetnih poslova.

3.2. Posebni uvjeti – jezici

- (a) Pravilnikom o osoblju ⁽¹⁾ propisano je da se dužnosnik može imenovati samo pod uvjetom da dokaže temeljito znanje jednog od jezika EU-a i zadovoljavajuće znanje još jednog jezika EU-a ako je to potrebno za obavljanje dužnosti.
- (b) S obzirom na prirodu dužnosti pravnik lingvista / pravnih revizora i na interese službe, kandidati moraju znati najmanje tri od 24 službena jezika EU-a, kako je navedeno u tablici 2. Radi lakšeg snalaženja ti se jezici nazivaju „jezik 1”, „jezik 2” i „jezik 3”.

Tablica 2.

Natječaj	Jezik 1 – jezik natječaja	Jezik 2	Jezik 3
EPSO/AD/423/25 – EN	engleski	Bilo koji službeni jezik EU-a, osim engleskog	Bilo koji službeni jezik EU-a, osim jezika 1 i jezika 2
EPSO/AD/423/25 – DA	danski	engleski	
EPSO/AD/423/25 – DE	njemački		
EPSO/AD/423/25 – ET	estonski		
EPSO/AD/423/25 – HR	hrvatski		
EPSO/AD/423/25 – NL	nizozemski		
EPSO/AD/423/25 – RO	rumunjski		
EPSO/AD/423/25 – SL	slovenski		

⁽¹⁾ Uredba br. 31 (EEZ), 11 (EAEC) o Pravilniku o osoblju za dužnosnike i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske ekonomske zajednice i Europske zajednice za atomsku energiju (SL 45, 14.6.1962., str. 1385/62). Pročišćeni tekst: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=CELEX%3A01962R0031-20240101>.

- (c) Za svaku jezičnu sposobnost iz obrasca za prijavu (slušanje, čitanje, govorna interakcija, govorna produkcija, pisanje) potrebna je sljedeća razina znanja:
- i. jezik 1: C2 (razina izvornog govornika);
 - ii. jezici 2 i 3: najmanje C1.
- (d) Te su razine i sposobnosti definirane u Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike ^(?).
- (e) Jezik 1 za svaki natječaj odgovara ciljnom jeziku službe koja zapošljava. Pravnicima lingvistima / pravnim revizorima potrebno je znanje jezika 1 na razini izvornog govornika jer će morati sastavljati ili revidirati složene tekstove, pružati zakonodavne savjete te provoditi pravnu i terminološku analizu na tom jeziku.
- (f) Odabir engleskog jezika kao jezika 2 na natječajima, osim EPSO/AD/423/25 – EN, odražava činjenicu da se velika većina tekstova prevodi s engleskog jezika. Stoga je nužno da se svaki pravnik lingvist / pravni revizor može koristiti engleskim kao izvornim jezikom, što znači revidirati tekstove prevedene s engleskog na jedan od jezika natječaja, osigurati dosljednost pravne terminologije između teksta na engleskom i teksta na jeziku natječaja itd.
- (g) Za natječaj EPSO/AD/423/25 – EN jezik 2 može biti bilo koji od preostalih službenih jezika EU-a, ako se razlikuje od jezika 3.
- (h) Za ove natječaje traži se i treći jezik jer pravnici lingvisti / pravni revizori moraju također provjeravati pravnu i jezičnu usklađenost prevedenih tekstova pravnih akata na jeziku natječaja s ostalim jezičnim verzijama istog teksta.
- (i) Ovi uvjeti o znanju jezika određuju jezik testova (vidjeti točku 4.3.).

3.3. Posebni uvjeti – kvalifikacije

- (a) Konkretno obrazovne kvalifikacije koje se u načelu traže za svaki pojedini natječaj iz ove obavijesti navedene su u točkama od 3.3.1. do 3.3.8. U slučaju radnika koji su ostvarili slobodu kretanja među državama članicama u smislu članka 45. UFEU-a povjerenstvo za odabir može prihvatiti jednakovrijedne kvalifikacije s obzirom na načela utvrđena u presudi od 7. rujna 2022., OQ protiv Europske komisije, T-713/20, ECLI:EU:T:2022:513.
- (b) Povjerenstvo za odabir utvrđuje posjeduje li kandidat stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju uzimajući u obzir pravila koja su vrijedila u trenutku kada mu je kvalifikacija dodijeljena.
- (c) Radno iskustvo u načelu nije obvezno.
- (d) Međutim,
- (i) ako obrazovne kvalifikacije kandidata odgovaraju **sveučilišnom studiju u trajanju od tri godine završenom u državi članici EU-a ^(?) te ako se kandidat poziva na točku 3.3.3. podtočku (d) podpodtočku i.**, treba dostaviti i dokaz da je nakon toga stekao **pravno iskustvo od najmanje godinu dana**;
 - (ii) ako se kandidat poziva na točku 3.3.3. podtočku (d) podpodtočku ii. odnosno na točku 3.3.3. podtočku (d) podpodtočku iii., mora ispunjavati zahtjeve navedene u odgovarajućoj točki.
- (e) Ako je prema ovoj obavijesti pravno iskustvo uvjet, trebalo bi ga steći u svojstvu zaposlene ili samozaposlene osobe u privatnom sektoru, u jednoj od institucija, agencija ili drugih tijela EU-a, u nacionalnoj upravi, međuvladinoj ili međunarodnoj organizaciji, u nevladinoj organizaciji ili na sveučilištu.
- (f) Ako je za ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje na određenom natječaju (vidjeti točke od 3.3.1. do 3.3.8.) dovoljna diploma, ona mora biti dodijeljena najkasnije 14. rujna 2025.

^(?) <https://eu-careers.europa.eu/hr/documents/common-european-framework-reference-languages>.

^(?) Vidjeti točke 3.3.1., 3.3.2., 3.3.3. (a) – (c), 3.3.4., 3.3.5., 3.3.6., 3.3.7., 3.3.8.

3.3.1. EPSO/AD/423/25 – DA

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – DA, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz danskog prava:

Juridisk kandidateksamen (cand.jur.) eller erhvervsøkonomisk-erhvervsjuridisk kandidateksamen (cand.merc.jur.).

3.3.2. EPSO/AD/423/25 – DE

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti na natječaj EPSO/AD/423/25 – DE, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz austrijskog ili njemačkog prava:

Juristische Ausbildung im deutschen oder im österreichischen Recht, die mit der deutschen Ersten Prüfung (Erstes Juristisches Staatsexamen) bzw. mit dem österreichischen Magister der Rechtswissenschaften (mag.iur.) abgeschlossen wurde.

3.3.3. EPSO/AD/423/25 – EN

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) i Opća pravila (posebno točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – EN, kandidat mora ispunjavati uvjete iz jedne od sljedećih točaka:

- (a) ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen akademskom diplomom irskog prava stečenom u Irskoj; upisan je u Odvjetničku komoru Irske ili ima status pravnika (eng. *solicitor*) u Irskoj;
- (b) ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih sveučilišnih diploma iz malteškog prava u skladu s odredbama Statuta Malteškog sveučilišta:
 - i. *Doctor of Laws (LL.D.) or Master of Advocacy (M.Adv.);*
 - ii. *Diploma of Notary Public (N.P.) or Master of Notarial Studies (M.Not.St.); or*
 - iii. *Bachelor of Arts in Legal and Humanistic Studies with Diploma of Legal Procurator (B.A., L.P.) or Bachelor of Laws (Hons) with Diploma of Legal Procurator (LL.B. (Hons), L.P.);*
- (c) prije 1. siječnja 2021.:
 - i. ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen akademskom diplomom iz prava Engleske i Walesa stečenom u Engleskoj ili Walesu;
 - ii. ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen akademskom diplomom iz škotskog prava stečenom u Škotskoj;
 - iii. ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen akademskom diplomom iz prava Sjeverne Irske stečenom u Sjevernoj Irskoj;
 - iv. upisan je u odvjetničku komoru u Engleskoj i Walesu ili u Sjevernoj Irskoj ili ima status odvjetnika (eng. *advocate*) u Škotskoj odnosno
 - v. ima status pravnika (eng. *solicitor*) u Engleskoj i Walesu, u Škotskoj ili u Sjevernoj Irskoj;
- (d) ima stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju u trajanju od najmanje tri godine na engleskom jeziku, potvrđen akademskom diplomom iz prava u pravnom sustavu koji je povezan s pravnim sustavom običajnog prava na snazi u jednoj od država članica ili izveden iz njega, stečenom u trećoj zemlji u kojoj je jedan od službenih jezika engleski, te ispunjava jedan od sljedećih uvjeta:
 - i. završio je modul prava EU-a u vrijednosti od najmanje 30 ECTS bodova ili jednakovrijednih bodova u okviru studija iz točke (d);
 - ii. završio je sveučilišni studij u trajanju od najmanje jedne akademske godine potvrđen svjedodžbom ili diplomom iz prava EU-a; odnosno
 - iii. ima najmanje dvije godine iskustva u području prava EU-a (vidjeti i točku 3.3. podtočku (e)).

3.3.4. EPSO/AD/423/25 – ET

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – ET, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih diploma iz prava:

- (a) *Eestis ja eesti keeles omandatud endine bakalaureusekraad õigusteaduses (160 AP ehk 240 EAP);*
- (b) *magistrikraad õigusteaduses vastavalt 3+2 õppekavale, mis koosneb järgmisest:*
 - i. *Eestis ja eesti keeles omandatud bakalaureusekraad õiguse õppesuunal (180 EAP) ning;*
 - ii. *Euroopa Liidus omandatud magistrikraad õigusteaduses (vähemalt 60 EAP).*

3.3.5. EPSO/AD/423/25 – HR

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – HR, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz hrvatskog prava:

- (a) *diplomirani pravnik / diplomirana pravnica;*
- (b) *magistar / magistra prava;*
- (c) *sveučilišni magistar / sveučilišna magistra prava.*

3.3.6. EPSO/AD/423/25 – NL

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – NL, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz nizozemskog prava:

- (a) *diploma van een Nederlandstalige opleiding Nederlands recht (meester (mr.) of Belgisch recht (licentiaat of master);*
- (b) *bachelor van een Nederlandstalige opleiding Nederlands of Belgisch recht, gevolgd door een master (LL.M.).*

3.3.7. EPSO/AD/423/25 – RO

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – RO, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju, potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz rumunjskog prava:

diplomă de licență.

3.3.8. EPSO/AD/423/25 – SL

Ne dovodeći u pitanje točku 3.3. podtočku (d) podtočku i. te Opća pravila (osobito točku 2.2. podtočku 1.), da bi se mogao prijaviti za natječaj EPSO/AD/423/25 – SL, kandidat mora imati stupanj obrazovanja koji odgovara završenom sveučilišnom studiju potvrđen jednom od sljedećih kvalifikacija iz slovenskog prava:

- (a) *V Sloveniji pridobljena univerzitetna izobrazba pravne smeri s strokovnim naslovom „univerzitetni diplomirani pravnik/univerzitetna diplomirana pravica“ (po študijskem programu za pridobitev univerzitetne izobrazbe, sprejetem pred 11. 6. 2004) oziroma;*
- (b) *univerzitetna izobrazba pravne smeri s strokovnim naslovom „diplomirani pravnik (UN)/diplomirana pravica (UN)“, dopolnjena z magistrsko izobrazbo s strokovnim naslovom „magister prava/magistrica prava“ (druga stopnja po bolonjskem programu).*

4. KAKO ĆE SE ORGANIZIRATI NATJEČAJI?

4.1. Pregled faza natječaja

Ovaj će natječaj imati sljedeće faze:

- prijava (vidjeti točku 4.2.),
- testiranje (vidjeti točku 4.3.),

- bodovanje testova i provjera ispunjavanja uvjeta (vidjeti točku 4.4.),
- sastavljanje popisâ uspješnih kandidata (vidjeti točku 4.5.).

4.2. Prijava

- (a) Da bi se prijavili, kandidati moraju imati osobni račun.
- (b) **Kandidati moraju prijavu podnijeti elektronički na EPSO-ovu portalu ⁽⁴⁾ do**

10. travnja 2025. u 12 sati (podne) po srednjoeuropskom vremenu.

- (c) Kandidati smiju ispuniti obrazac za prijavu na bilo kojem od 24 službena jezika EU-a. Podnošenjem prijave kandidati izjavljuju da ispunjavaju sve uvjete iz točke 3. „Uvjeti za prijavu”. Kandidati su dužni prijavu ispuniti i podnijeti u zadanom roku. Nakon isteka roka za prijavu više je neće moći mijenjati.
- (d) **Do 15. rujna 2025. u 12 sati (podne) po srednjoeuropskom vremenu** kandidati moraju dostaviti skenirane preslike dokumenata kojima potkrepljuju svoje izjave navedene u obrascu za prijavu. Postupak je objašnjen na stranici za ovaj natječaj na EPSO-ovu portalu.

4.3. Testiranje

- (a) *Opće informacije*
 - i. Svi kandidati koji podnesu obrazac za prijavu do roka utvrđenog u točki 4.2. podtočki (b) bit će pozvani na polaganje niza testova kako je definirano u nastavku.
 - ii. Testiranje će se provoditi i nadzirati na daljinu. Najkasnije u pismu kojim ih poziva na testiranje EPSO će kandidate obavijestiti o načinu testiranja.
 - iii. Ako kandidat ne pristupi testiranju ili ne dovrši jedan ili više testova navedenih u ovoj obavijesti i/ili u uputama koje su im dostavljene, njegovo sudjelovanje u natječaju završava (vidjeti točku 5. Općih pravila).
- (b) *Test poznavanja prava EU-a*
 - i. Test poznavanja prava EU-a test je s višestrukim izborom odgovora kojim se ocjenjuje znanje kandidata i njihovo razumijevanje temeljnih načela i pravnog okvira kojim su uređeni EU, njegove institucije i politike.
 - ii. Test poznavanja prava EU-a organizirat će se kako je navedeno u tablici 3.

Tablica 3.

Test	Jezik	Broj pitanja	Trajanje	Bodovanje	Bodovni prag
Test poznavanja prava EU-a	Jezik 1	30 pitanja	60 minuta	od 0 do 30	15/30

- (c) *Testovi razumijevanja jezika*
 - i. Testovi razumijevanja jezika sastoje se od niza pitanja s višestrukim izborom odgovora čiji je cilj procjena ukupne kandidatove sposobnosti čitanja, jezičnog raspona, širine i kontrole vokabulara, kao i gramatičke točnosti i sociolingvističke primjerenosti kandidatove upotrebe jezika. Ta pitanja ne zahtijevaju dodatno znanje i temelje se isključivo na informacijama navedenima u tekstu.

⁽⁴⁾ <https://eu-careers.europa.eu/hr/job-opportunities/open-for-application>.

- ii. Kandidati za natječaj EPSO/AD/423/25 – EN polagat će dva testa razumijevanja jezika – odabranih jezika 2 i 3.
- iii. Kandidati za natječaje koji nisu EPSO/AD/423/25 – EN polagat će test razumijevanja jednog jezika – odabranog jezika 3 ⁽ⁱ⁾.
- iv. Testovi razumijevanja jezika organizirat će se kako je navedeno u tablici 4.

Tablica 4.

Test	Broj pitanja	Trajanje	Bodovanje	Bodovni prag
Test razumijevanja jezika 2 (samo za natječaj EPSO/AD/423/25 – EN)	12 pitanja	25 minuta	od 0 do 12	nije primjenjivo
Test razumijevanja jezika 3 (svi natječajci)	12 pitanja	25 minuta	od 0 do 12	nije primjenjivo

(d) Testovi zaključivanja

Testovi zaključivanja su testovi s višestrukim izborom odgovora kojima se ocjenjuju kandidatove sposobnosti verbalnog, numeričkog i apstraktnog zaključivanja. Organizirat će se kako je navedeno u tablici 5.

Tablica 5.

Test	Jezik	Broj pitanja	Trajanje	Bodovanje	Bodovni prag
Test verbalnog zaključivanja	Bilo koji od 24 službena jezika EU-a	10 pitanja	18 minuta	od 0 do 10	Kombinirani bodovni prag: 15/30
Test numeričkog zaključivanja		10 pitanja	20 minuta	od 0 do 10	
Test apstraktnog zaključivanja		10 pitanja	10 minuta	od 0 do 10	

(e) Test redakture

- i. Test redakture osmišljen je tako da pomno odražava uobičajene metode rada pravника lingvista / pravnih revizora na različitim jezicima. Od kandidata za natječaj EPSO/AD/423/25 – EN tražit će se da revidiraju tekst na engleskom jeziku (jezik natječaja). Taj je pristup usklađen s ulogom pravника lingvista / pravnih revizora za engleski jezik čija je zadaća osiguravanje kvalitete tekstova sastavljenih na engleskom jeziku.
- ii. Od kandidata za natječaje koji nisu EPSO/AD/423/25 – EN tražit će se da revidiraju tekst preveden s jezika 2 (engleski) na jezik 1 (jezik natječaja). Osim toga, trebat će prevesti i neprevedene dijelove istog teksta s jezika 2 (engleski) na jezik 1 (jezik natječaja). To odražava činjenicu da su pravnici lingvisti / pravnici revizori za jezike obuhvaćene ovim natječajima prvenstveno zaduženi za osiguravanje kvalitete tekstova prevedenih na jezik natječaja, uključujući utvrđivanje nedostataka u prijevodu.

⁽ⁱ⁾ Razumijevanje jezika 2 (engleski) u ovim natječajima testira se testom redakture kojim se od kandidata zahtijeva da dokažu temeljito znanje jezika 1 i 2.

iii. Test redakture organizirat će se kako je navedeno u tablici 6.

Tablica 6.

Test	Jezik	Trajanje	Bodovanje	Bodovni prag
Test redakture – natječaj EPSO/AD/423/25 – EN	Jezik 1	90 minuta	od 0 do 100	50/100
Test redakture – natječaji koji nisu EPSO/AD/423/25 – EN	Jezik 1 i jezik 2			

4.4. Bodovanje testova i provjera ispunjavanja uvjeta

(a) Opće informacije

i. Rezultati testova koristit će se kako je navedeno u tablici 7.

Tablica 7.

Natječaj	Test	Pribraja se kombiniranom ukupnom broju bodova	Ponderiranje za utvrđivanje kombiniranog ukupnog broja bodova
Sve	Testovi verbalnog, numeričkog i apstraktnog zaključivanja	Ne, testovi se ocjenjuju samo kako bi se utvrdilo je li kandidat prešao bodovni prag.	nije primjenjivo
Sve	Test poznavanja prava EU-a	Da, pod uvjetom da je kandidat prešao bodovni prag.	30 %
Sve	Test redakture	Da, pod uvjetom da je kandidat prešao bodovni prag.	50 %
EPSO/AD/423/25 – EN	Test razumijevanja jezika 2	Da	10 %
	Test razumijevanja jezika 3	Da	10 %
EPSO/AD/423/25 – DA EPSO/AD/423/25 – DE EPSO/AD/423/25 – ET EPSO/AD/423/25 – HR EPSO/AD/423/25 – NL EPSO/AD/423/25 – RO EPSO/AD/423/25 – SL	Test razumijevanja jezika 3	Da	20 %

- ii. Ako kandidat na jednom od testova ne prijeđe bodovni prag, njegovo sudjelovanje u natječaju završava. Tim kandidatima neće se dalje pregledavati odgovori i/ili tekstovi niti će se provjeravati ispunjavaju li uvjete za sudjelovanje.
- iii. Ako kandidat ne pristupi polaganju svih testova ili neki od njih ne riješi u potpunosti (vidjeti točku 4.3. i točku 5. Općih pravila), njegovi odgovori ni tekstovi neće se dalje pregledavati niti će se provjeravati ispunjava li uvjete za sudjelovanje.
- iv. Rezultati testiranja priopćavaju se kandidatima tek na kraju natječaja (vidjeti točku 4.5. podtočku (d)) bez obzira na fazu natječaja do koje je kandidat došao.

(b) *Konkretni koraci*

- i. Najprije će se ocjenjivati testovi zaključivanja.
- ii. Kandidatima koji su prešli bodovni prag na testovima zaključivanja ocijenit će se test poznavanja prava EU-a.
- iii. Kandidati koji su prešli bodovni prag na testu poznavanja prava EU-a poredat će se, po natječaju, silaznim redoslijedom prema rezultatima tog testa. Na temelju tog preliminarnog poretka odredit će se kandidati za koje će se provjeriti ispunjavaju li uvjete za sudjelovanje.
- iv. Povjerenstvo za odabir provjerit će ispunjavaju li kandidati uvjete za sudjelovanje silaznim redoslijedom na temelju njihova preliminarnog poretka sve dok broj kandidata za koje se utvrdi da ispunjavaju uvjete ne dosegne najviše četiri puta veći broj od traženog broja uspješnih kandidata za svaki natječaj. Neće se provjeravati ispunjavaju li preostali kandidati uvjete za sudjelovanje.
- v. Na temelju uvjeta za prijavu iz točke 3. „Uvjeti za prijavu” provjerit će se ispunjava li kandidat uvjete za sudjelovanje. Povjerenstvo za odabir odlučit će ispunjava li kandidat uvjete za sudjelovanje usporedbom (a) izjava iz obrasca za prijavu i (b) dokumenata koje je kandidat dostavio kao potvrdu tih izjava, u skladu s Općim pravilima, točkom 2.4. podtočkama od 1. do 3.
- vi. Kandidatima koji ispunjavaju uvjete ocijenit će se test redakture i test (testovi) razumijevanja jezika. Neće se ocjenjivati testovi preostalih kandidata.
- vii. Kandidatima koji na testu redakture prijeđu bodovni prag utvrdit će se kombinirani ukupni broj bodova kako je navedeno u tablici 7.
- viii. Ti će kandidati biti poredani, po natječaju, silaznim redoslijedom prema ukupnom broju bodova. Taj završni poredak poslužit će kao osnova za sastavljanje popisa uspješnih kandidata.

4.5. Sastavljanje popisa uspješnih kandidata

- (a) Povjerenstvo za odabir će na popise uspješnih kandidata uvrstiti imena kandidata koji su i. prešli sve bodovne pragove i bili među najboljima po kombiniranom ukupnom broju bodova te koji ii. ispunjavaju uvjete za sudjelovanje, i to silaznim redoslijedom prema završnom poretku dok se ne dosegne traženi broj uspješnih kandidata po natječaju ili dok se ne iscrpi popis kandidata uključenih u taj poredak.
- (b) Svi kandidati koji se natječu za posljednje mjesto na jednom od popisa uspješnih kandidata i imaju isti broj bodova bit će uvršteni na popis.
- (c) Imena na popisima uspješnih kandidata navest će se abecednim redom. Popisi uspješnih kandidata stavit će se na raspolaganje odgovarajućim službama koje zapošljavaju novo osoblje.
- (d) Kandidati će biti obaviješteni o svojim rezultatima (rezultati testiranja i/ili rezultati provjere ispunjavanja uvjeta za sudjelovanje), osim u slučaju da im odgovori i/ili tekstovi nisu pregledani i/ili im ispunjavanje uvjeta nije provjereno iz razloga navedenih u ovoj obavijesti.
- (e) Činjenica da je kandidat uvršten na popis uspješnih kandidata ne podrazumijeva obvezu niti je jamstvo zapošljavanja.

5. JEDNAKE MOGUĆNOSTI I RAZUMNE PRILAGODBE

- (a) EPSO se trudi provoditi politiku jednakih mogućnosti za sve kandidate.
- (b) Kandidati koji bi zbog invaliditeta ili zdravstvenog problema mogli imati poteškoća pri polaganju testova trebali bi to navesti u obrascu za prijavu i prema uputama podnijeti zahtjev za razumne prilagodbe, kako je opisano na EPSO-ovu portalu ⁽⁶⁾. Ako to bude smatrao potrebnim nakon što razmotri zahtjev kandidata i relevantne popratne dokumente, EPSO može odobriti razumne prilagodbe.

⁽⁶⁾ <https://eu-careers.europa.eu/en/how-request-specific-adjustments-selection-tests>.

PRILOG

OPĆA PRAVILA

1. Osnovne odredbe

1. Odredbe ovih općih pravila primjenjuju se ako u obavijesti o natječaju nije navedeno drukčije.
2. Kandidatima na osobni račun stižu informacije o rokovima. Da bi pratili kako natječaj napreduje i da ne bi propustili koji rok, kandidati bi barem svaka tri kalendarska dana trebali provjeriti osobni račun.

Ako kandidat ne može provjeriti osobni račun zbog tehničkog problema za koji je odgovoran EPSO, mora odmah obavijestiti EPSO putem elektroničkog obrasca za kontakt ⁽¹⁾.

3. Ako se za posljednje mjesto u nekoj fazi natječaja natječe više kandidata s istim brojem bodova, svi će proći u sljedeću fazu natječaja. Ako se za posljednje mjesto na popisu uspješnih kandidata natječe više kandidata s istim brojem bodova, svi će biti uvršteni na popis.
4. Svi kandidati koji se ponovno natječu nakon uspjeha njihova zahtjeva, pritužbe ili žalbe: (a) ponovno ulaze u natječaj u fazi iz koje su isključeni; odnosno, (b) ako je takav slučaj, uvrštavaju se na popis uspješnih kandidata.
5. EPSO će se kandidatu putem osobnog računa ili e-poštom obratiti na jednom od jezika za koje je kandidat u prijavi u odjeljku „Jezici” u rubrici „Čitanje” naveo znanje na razini B2 ili višoj ⁽²⁾ (vidjeti i točku 2.1. ovih općih pravila).
6. Kandidati se mogu obratiti EPSO-u putem elektroničkog obrasca za kontakt na EPSO-ovoj internetskoj stranici ⁽³⁾. Prije stupanja u kontakt s EPSO-om, kandidati bi trebali pregledati rubriku „Najčešća pitanja” na EPSO-ovoj internetskoj stranici ⁽⁴⁾.
7. EPSO zadržava pravo prekinuti svaku neprikladnu (tj. repetitivnu, uvredljivu i/ili bespredmetnu) korespondenciju.

2. Obrazovanje ⁽⁵⁾, iskustvo ⁽⁶⁾, popratni dokumenti

2.1. Rubrika Životopis (My CV) u osobnom računu

Prije prijave na natječaj kandidati moraju ispuniti rubriku „Životopis” (My CV) u svojem osobnom računu. Pri prijavi za određeni natječaj kandidat ne mora ponovno unositi informacije iz rubrike „Životopis” (My CV) u obrazac za prijavu. U trenutku podnošenja prijave snimka podataka iz rubrike „Životopis” (My CV) automatski će se priložiti obrascu za prijavu. Kandidat se mora pobrinuti da u tom trenutku „Životopis” (My CV) bude ažuran.

2.2. Obrazovanje

1. Kvalifikacije, diplomu i/ili svjedodžbu, izdanu u EU-u ili trećoj zemlji, mora priznati nadležno tijelo neke države članice EU-a.
2. Za procjenu ima li kandidat kvalifikacije koje se traže u obavijesti o natječaju, vodit će se računa o razlikama među nacionalnim obrazovnim sustavima, osobito među nazivima kvalifikacija, diploma i certifikata.

⁽¹⁾ <https://epso.europa.eu/hr/contact-us>.

⁽²⁾ <https://eu-careers.europa.eu/hr/documents/common-european-framework-reference-languages>.

⁽³⁾ <https://epso.europa.eu/hr/contact-us>.

⁽⁴⁾ <https://epso.europa.eu/hr/epso-faqs-by-category>.

⁽⁵⁾ U ovom natječaju izrazi „obrazovanje” i „obrazovne kvalifikacije” imaju isto značenje.

⁽⁶⁾ U ovom natječaju izrazi „iskustvo” i „radno iskustvo” imaju isto značenje.

2.3. Radno iskustvo

1. Da bi se uzelo u obzir, radno iskustvo mora ispunjavati sljedeće opće uvjete:
 - (a) mora biti stečeno nakon stjecanja potrebnih minimalnih obrazovnih kvalifikacija navedenih u obavijesti o natječaju;
 - (b) mora biti stečeno stvarnim radom;
 - (c) mora biti plaćeno;
 - (d) mora podrazumijevati profesionalni odnos, tj. sudjelovanje u organizacijskoj strukturi ili pružanje usluge;
 - (e) mora zadovoljavati kriterije relevantnosti iz obavijesti o natječaju. Ako se samo dio poslova u određenom razdoblju može smatrati relevantnim radnim iskustvom, primjenjuju se sljedeća pravila:
 - i. ako je relevantno više od 75 % poslova, cijelo radno iskustvo smatrat će se relevantnim;
 - ii. ako je 50 – 75 % poslova relevantno, to se razdoblje računa po stopi od 75 %;
 - iii. ako je 25 – 50 % poslova relevantno, to se razdoblje računa po stopi od 50 %;
 - iv. ako je relevantno manje od 25 % poslova, to se razdoblje ne računa.
2. Dolje navedeno radno iskustvo računat će se i prema specifičnim pravilima, među kojima su i određene iznimke od zahtjeva iz podtočke 1.:
 - (a) ako je riječ o **volonterskom radu**, „plaća” je svaka primljena novčana isplata, uključujući nadoknadu troškova i pokriće osiguranja. Nadalje, to volontiranje mora podrazumijevati tjedno radno vrijeme i trajanje nalik redovnom poslu;
 - (b) ako je riječ o **pripravništvu**, „plaća” je svaka primljena novčana isplata, uključujući nadoknadu troškova i pokriće osiguranja. **Obvezno pripravništvo koje je dio studijskog programa** može se računati pod uvjetom i. da se pripravništvo obavlja nakon stjecanja minimalnih obrazovnih kvalifikacija navedenih u obavijesti o natječaju; te da je ii. to pripravništvo plaćeno;
 - (c) **obvezno pripravništvo** koje je dio programa koji omogućuje upis u strukovnu udrugu ili je preduvjet za upis u strukovnu udrugu radi stjecanja **prava na obavljanje profesije** (na primjer, pristup odvjetničkoj komori) može se računati neovisno o tome je li rad plaćen. Međutim, ako rad nije bio plaćen, razdoblje pripravništva može se računati samo ako je taj program uspješno dovršen, a pravo na obavljanje profesije stečeno. U svakom slučaju računa se samo minimalno obvezno trajanje;
 - (d) **obvezna vojna služba** koja je odrađena prije ili poslije stjecanja traženih minimalnih obrazovnih kvalifikacija navedenih u obavijesti o natječaju računat će se i ako ne ispunjava uvjete iz obavijesti o natječaju, ali samo u trajanju koje ne prelazi obvezno trajanje u predmetnoj državi članici;
 - (e) **roditeljni/roditeljski/posvojiteljski dopust** može se računati ako je obuhvaćen ugovorom o radu;
 - (f) ako je riječ o **doktorskom studiju**, može se računati najviše tri godine, pod uvjetom da je doktorat stečen, bez obzira na to je li rad bio plaćen;
 - (g) u **radu s nepunim radnim vremenom** radno iskustvo izračunat će se *razmjerno*, npr. šest mjeseci rada na pola radnog vremena računa se kao tri mjeseca.

2.4. Popratni dokumenti

1. Kandidati moraju na svoj osobni račun učitati preslike dokumenata kojima dokazuju tvrdnje iz prijave (vidjeti i točku 2.1. ovih općih pravila). To moraju učiniti do datuma iz obavijesti o natječaju ili, ako u njoj datum nije naveden, do datuma koji odredi EPSO.

2. Ne dostave li popratne dokumente do spomenutog datuma, moglo bi se smatrati da kandidati ne zadovoljavaju uvjete i možda im se neće priznati obrazovne kvalifikacije ili iskustvo.
3. Od kandidata se u svakoj fazi postupka može zatražiti da dostave dodatne informacije ili dokumente.
4. Među ostalim dokumentima, kandidati moraju učitati presliku osobne iskaznice ili putovnice koja mora biti valjana na zadnji dan roka za prijavu. Na zahtjev kandidati moraju predložiti osobnu iskaznicu ili putovnicu.
5. Kao dokaz obrazovnih kvalifikacija kandidati moraju dostaviti barem:
 - (a) presliku svojih diploma i/ili svjedodžbi koje dokazuju obrazovne kvalifikacije koje omogućuju sudjelovanje u natječaju (u obavijesti o natječaju vidjeti rubriku „Uvjeti za prijavu”);
 - (b) ako su diploma ili svjedodžba izdane u zemlji koja nije članica EU-a, obvezna je izjava o jednakovrijednosti koju izdaje nadležno tijelo države članice EU-a.
6. Za sva razdoblja profesionalne aktivnosti kandidat mora priložiti sljedeće dokumente u izvorniku ili ovjerenoj preslici:
 - (a) dokumente bivših i/ili sadašnjih poslodavaca: ugovor(e) o radu s datumima početka i završetka zaposlenja i/ili prva i posljednja potvrda o plaći. U tim bi dokumentima trebalo navesti prirodu, razinu i detaljan opis dužnosti, a trebali bi imati i službeno zaglavlje i pečat poslodavca te ime i potpis odgovorne osobe;
 - (b) za neplaćeni rad, npr. samozaposlene osobe ili slobodne profesije: račune ili narudžbenice u kojima se detaljno navodi obavljeni posao ili ostali relevantni službeni popratni dokumenti u kojima su navedeni priroda i trajanje posla ili usluga;
 - (c) za vanjske prevoditelje: dokumente kojima se potvrđuje trajanje rada i broj prevedenih stranica;
 - (d) za vanjske usmene prevoditelje: dokumente kojima se potvrđuje broj odrađenih dana i jezici s kojih i na koje usmeno prevodi.

3. Uloga povjerenstva za odabir

1. Povjerenstvo za odabir odlučuje o težini testova natječaja i odobrava njihov sadržaj, procjenjuje ispunjavaju li kandidati posebne uvjete za sudjelovanje, uspoređuje vrijednost kandidata i odabire najbolje prema zahtjevima navedenima u obavijesti o natječaju.
2. Rad povjerenstva za odabir odvija se u tajnosti.
3. Radom povjerenstva za odabir upravlja EPSO.

4. Sukob interesa

1. Imena članova povjerenstva za odabir objavljuju se na EPSO-ovoj internetskoj stranici ⁽⁷⁾.
2. Kandidati, članovi povjerenstva za odabir i osoblje EPSO-a koje sudjeluje u organizaciji konkretnog natječaja dužni su prijaviti svaki mogući sukob interesa, posebno u slučaju obiteljskih ili izravnih poslovnih veza. Čim osoba na koju se to odnosi postane svjesna situacije koja bi mogla predstavljati sukob interesa, mora to prijaviti EPSO-u. EPSO će ocijeniti svaki takav slučaj i poduzeti odgovarajuće mjere.
3. Kako bi se osigurala neovisnost povjerenstva za odabir, osim u izričito odobrenim slučajevima, kandidatima i svakomu izvan povjerenstva strogo je zabranjeno pokušati kontaktirati s članovima povjerenstva u vezi s pitanjem koje se tiče natječaja ili rada povjerenstva.
4. Ako kandidati žele iznijeti svoje argumente povjerenstvu za odabir, moraju to učiniti u pisanom obliku i poslati to putem osobnog računa.
5. Kršenje bilo kojeg od prethodno navedenih pravila može dovesti do stegovnih mjera protiv člana povjerenstva za odabir ili člana osoblja EPSO-a i/ili do isključenja kandidata iz natječaja (vidjeti točku 6.).

⁽⁷⁾ <https://epso.europa.eu/hr>.

5. Testiranje

1. Najkasnije kad budu pozvani na testiranje, kandidati će od EPSO-a dobiti obavijest o načinu testiranja te sve potrebne pojedinosti i upute.
2. Kad i ako dobiju upute od EPSO-a, kandidati moraju rezervirati termin testiranja. Ograničeno je razdoblje za rezervaciju termina i polaganje testova.
3. Kandidati moraju obaviti sve potrebne korake navedene u uputama izdanim prije testiranja, kao što su instalacija softvera, sinkronizacija, provjera veze, provjera tehničkih preuvjeta ili provjera sustava i/ili simulacija testa. Praćenje tih uputa omogućit će provjeru prikladnosti kandidatovih informatičkih preuvjeta i kompatibilnosti kandidatova uređaja s platformom ili aplikacijom za testiranje. Ne poduzme li kandidat te obvezne korake, može se dogoditi da mu polaganje testova bude onemogućeno, a organizator testiranja neće moći učinkovito rješavati eventualne tehničke probleme s kojima se kandidat susretne.
4. Ako kandidat ne rezervira termin, ne pristupi testu ili ne završi jedan ili više testova, njegovo će se sudjelovanje u natječaju smatrati završenim, osim ako bude mogao dokazati da je to posljedica više sile ili okolnosti izvan njegove kontrole. Trebali bi se što prije obratiti EPSO-u, po mogućnosti prije testiranja, i dostaviti potrebno obrazloženje i, eventualno, dokaz da su stupili u kontakt sa službama za tehničku potporu.
5. Nepridržavanje uvjeta testiranja navedenih u uputama i obavijestima dostupnima kandidatu neće se smatrati okolnostima izvan njegove kontrole ni višom silom.
6. Kandidati bi se na internetskim stranicama EPSO-a ⁽⁸⁾ trebali upoznati s postupkom odabira te s općim uvjetima testiranja.

6. Isključenje iz natječaja

1. Kandidati mogu u svakoj fazi natječaja biti isključeni iz sljedećih razloga:
 - (a) otvorili su više osobnih računa;
 - (b) prijavili su se na više načina, a to je u obavijesti o natječaju zabranjeno;
 - (c) dali su lažnu izjavu ili izjavu koja nije potkrijepljena odgovarajućom dokumentacijom;
 - (d) varali su na testu, snimali internetsko testiranje ili pokušali potkopati poštenu provedbu testiranja ili na drugi način ugroziti integritet natječajnog postupka;
 - (e) pokušali su kontaktirati s članom povjerenstva za odabir na nedopušten način;
 - (f) propustili su EPSO-u prijaviti mogući sukob interesa u odnosu na nekog člana povjerenstva za odabir ili zaposlenika EPSO-a;
 - (g) potpisali su ili stavili neku razlikovnu oznaku na pismeni ili praktični test unatoč upozorenju da to ne čine;
2. Od kandidata za zapošljavanje u institucijama EU-a očekuje se najviša razina integriteta, u skladu s člankom 27. prvim stavkom te člankom 28., točkom (c) Pravilnika o osoblju. U slučaju prijevare ili pokušaja prijevare, EPSO smije kandidata na određeno vrijeme diskvalificirati i iz budućih natječaja.

7. Problemi i pravni lijek

7.1. Tehnički i organizacijski problemi

1. Ako u bilo kojoj fazi postupka odabira kandidati naiđu na ozbiljan tehnički ili organizacijski problem, o tome trebaju obavijestiti EPSO putem osobnog računa.
2. Ako se problem odnosi na kandidatov osobni račun ili na obrazac za prijavu, kandidati se moraju odmah obratiti EPSO-u, a u svakom slučaju prije isteka roka za prijavu.

⁽⁸⁾ <https://eu-careers.europa.eu/hr>.

3. **Ako se problem pojavi tijekom testiranja, kandidat mora:**

- (a) odmah prijaviti problem, točno prema uputama iz pozivnog pisma;

i

- (b) u roku od **3 kalendarska dana**, a kao prvi dan broji se dan nakon dana tog testiranja, obavijestiti EPSO putem osobnog računa i detaljno opisati problem. Kandidat bi trebao priložiti i dokaz o pokušajima rješavanja problema (na primjer, broj koji su mu dodijelile služba za pomoć ili tehnička podrška, prijepis razgovora, izvješće o otklanjanju problema itd.). Ta je dokumentacija nužna da bi EPSO mogao istražiti situaciju. U pozivnom pismu mogu biti i dodatni uvjeti i upute u vezi s prijavom problema na testiranju.

EPSO uvijek mora biti obaviješten, čak i ako je organizator testiranja reagirao na kandidatovu pritužbu.

4. Pritužbe primljene nakon roka navedenog u ovoj točki smatrat će se neprihvatljivima.
5. Ako pritužbu na tehničke probleme podnese kandidat koji nije poduzeo korake iz točke 5. podtočke 3., pritužba će se smatrati nedopuštenom ako kandidat ne može dokazati da se to dogodilo zbog okolnosti koje su izvan njegove kontrole ili su posljedica više sile.
6. Neprihvatljivima će se smatrati i pritužbe iz točaka 7.2.2. i 7.3.1. koje se temelje na navodnim tehničkim i/ili organizacijskim problemima ako ti problemi nisu prijavljeni u skladu s točkom 7.1. i točkom 5.

7.2. *Interni postupci preispitivanja*

7.2.1. Pritužbe na pitanja u testu s višestrukim izborom odgovora

- Kandidati koji smatraju da imaju opravdan razlog vjerovati da je pogreška u jednom ili u više pitanja testa s višestrukim izborom odgovora utjecala na njihovu sposobnost da odgovore, mogu zatražiti da se to pitanje preispita.
- Povjerenstvo za odabir može odlučiti „neutralizirati“ pitanja koja sadržavaju tu pogrešku: poništiti to pitanje i na preostala pitanja u testu preraspodijeliti bodove koji su mu prvotno dodijeljeni. Takvo preračunavanje bodova primijenit će se samo na one kandidate koji su dobili to pitanje. Način ocjenjivanja testova, opisan u relevantnim točkama ove obavijesti o natječaju, ostaje nepromijenjen.
- Da bi podnio pritužbu na pitanja iz testa s višestrukim izborom odgovora, kandidat bi trebao:
 - stupiti u kontakt s EPSO-om putem osobnog računa u roku od **3 kalendarska dana**, a kao prvi dan broji se dan nakon dana tog testiranja;
 - što točnije opisati sporna pitanja; i
 - objasniti prirodu navodnih pogrešaka.
- U obzir se neće uzeti pritužbe podnesene nakon isteka roka ni one u kojima sporna pitanja i navodne pogreške nisu dovoljno jasno opisani. Npr. neće biti prihvaćene pritužbe u kojima se samo upozorava na navodne probleme u prijevodu bez jasnog opisa problema.
- Odbacit će se i pritužbe iz točke 7.3.1 koje se temelje na navodnim problemima u pitanjima iz testova s višestrukim izborom odgovora ako nisu prijavljeni u skladu s točkom 7.2.1.

7.2.2. Zahtjev za preispitivanje

- Kandidati mogu zatražiti preispitivanje odluke povjerenstva za odabir kojom se utvrđuju njihovi rezultati, određuje mogu li prijeći u sljedeću fazu natječaja ili na neki drugi način utječe na njihov pravni status kandidata.
- Svrha postupka preispitivanja jest omogućiti povjerenstvu za odabir da izmijeni spornu odluku ako za to postoji razlog (kao što je pogreška u procjeni). U postupku preispitivanja povjerenstvo za odabir preispitat će svoju procjenu vrijednosti kandidata te će potvrditi svoje početne zaključke ili dostaviti revidiranu procjenu.

3. Povjerenstvo za odabir neće odgovarati na pravne argumente, neovisno o tome odnose li se na spornu procjenu. Argumenti pravne prirode i zahtjevi povezani s pravnim okvirom natječaja mogu se iznijeti u obliku upravne pritužbe (vidjeti točku 7.3.1.).
4. Činjenica da se kandidat ne slaže s ocjenom svoje uspješnosti na testu ili obrazovnih kvalifikacija i/ili iskustva ne znači nužno da je povjerenstvo za odabir pogriješilo u procjeni. Pri donošenju vrijednosnih prosudbi o uspješnosti, obrazovnim kvalifikacijama i iskustvu kandidata povjerenstvo za odabir ima široko diskrecijsko pravo.
5. **Ne može se tražiti preispitivanje rezultata testova s višestrukim izborom odgovora.**
6. Da bi podnio zahtjev za preispitivanje, kandidat mora:
 - (a) putem osobnog računa stupiti u kontakt s EPSO-om u roku od **5 kalendarskih dana**, a kao prvi dan računa se dan nakon objave sporne odluke u osobnom računu kandidata;
 - (b) jasno navesti odluku koju želi osporiti i razloge osporavanja.
7. Kandidat će automatski dobiti potvrdu o primitku zahtjeva. Povjerenstvo za odabir razmotrit će zahtjev za preispitivanje i o svojoj odluci što prije obavijestiti kandidata.
8. Zahtjevi za preispitivanje primljeni nakon roka navedenog u točki 6. podtočki (a) smatrat će se nedopuštenima i neće se razmatrati, osim u slučaju da kandidat može dokazati kako je riječ o višoj sili.

7.3. Ostali oblici preispitivanja

7.3.1. Upravne pritužbe na temelju članka 90. stavka 2. Pravilnika o osoblju

1. Kandidati mogu podnijeti upravnu pritužbu protiv neke mjere (odluke ili njezina izostanka):
 - (a) ako smatraju da su prekršena pravila kojima se uređuje natječajni postupak; i
 - (b) ako sporna mjera negativno utječe na konkretnog kandidata, tj. izravno i neposredno utječe na njegov pravni status kandidata (utvrđuje njegove rezultate, određuje može li prijeći u sljedeću fazu natječaja ili na neki drugi način utječe na njegov pravni status kandidata).
2. Pritužba protiv izostanka odluke može se podnijeti u onim slučajevima u kojima postoji obveza donošenja odluke u roku utvrđenom u Pravilniku o osoblju.
3. Prije nego što odluče hoće li podnijeti upravnu pritužbu, kandidati koji su podnijeli zahtjev za preispitivanje (vidjeti točku 7.2.2.) moraju čekati da budu obaviješteni o odgovoru na taj zahtjev. U tom slučaju rok za upravnu pritužbu teče od datuma obavijesti o odluci povjerenstva za odabir o zahtjevu za preispitivanje.
4. Upravne žalbe razmatra direktor EPSO-a u svojstvu tijela za imenovanje u skladu s člankom 90. stavkom 2. Pravilnika o osoblju.
5. Svrha je upravne pritužbe provjeriti je li se poštovao pravni okvir natječaja. Kandidati moraju imati na umu da direktor EPSO-a ne može poništiti vrijednosni sud povjerenstva za odabir i da nema pravne ovlasti za promjenu sadržaja odluke povjerenstva za odabir. Ako direktor EPSO-a otkrije postupovnu pogrešku ili očitu pogrešku u procjeni, predmet se vraća povjerenstvu za odabir na ponovnu procjenu.
6. Da bi podnio upravnu pritužbu, kandidat treba:
 - (a) stupiti u kontakt s EPSO-om putem osobnog računa u roku utvrđenom u članku 90. stavku 2. Pravilnika o osoblju, tj. tri mjeseca računajući od i. dana obavijesti o spornoj odluci; ili ii. dana na koji je tu odluku trebalo donijeti;

i
 - (b) navesti spornu odluku ili sporni izostanak odluke i razloge osporavanja.
7. Upravne pritužbe primljene nakon roka utvrđenog u članku 90. stavku 2. Pravilnika o osoblju smatrat će se nedopuštenima.

7.3.2. Sudske žalbe

1. Na temelju članka 270. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članka 91. Pravilnika o osoblju kandidati imaju pravo podnijeti sudsku žalbu Općem sudu.
2. Žalbe pred Općim sudom protiv odluka EPSO-a (a ne povjerenstva za odabir) dopuštene su samo ako je kandidat propisno iskoristio pravo na upravnu pritužbu u skladu s člankom 90. stavkom 2. Pravilnika o osoblju (vidjeti točku 7.3.1.).
3. Sve informacije o sudskim žalbama dostupne su na internetskim stranicama Općeg suda ⁽⁹⁾.

7.3.3. Pritužbe Europskom ombudsmanu

1. Svi građani EU-a i osobe s prebivalištem u EU-u mogu Europskom ombudsmanu podnijeti pritužbu na nepravilnosti.
2. Prije nego što podnesu pritužbu Europskom ombudsmanu kandidati prvo moraju iscrpiti interne pravne lijekove koje je predvidio EPSO (vidjeti točke 7.1. i 7.2.).
3. Pritužba ombudsmanu nema suspenzivni učinak na rok za podnošenje zahtjeva, pritužbe ili sudske žalbe, predviđen tim pravilima.
4. Sve informacije o pritužbama Europskom ombudsmanu dostupne su na posebnoj internetskoj stranici ⁽¹⁰⁾.

Kraj PRILOGA, kliknite ovdje za povratak na glavni tekst

⁽⁹⁾ <https://curia.europa.eu/jcms/>.

⁽¹⁰⁾ <https://www.ombudsman.europa.eu/hr/home>.